FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Dist. 175
Enu 29

# SCHEDULE No. 1. — POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC.
# TABLEAU No. 1. — POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CAN

Province: De Québec — District No. 175 Témiscamingue — S. District No. 6 — Enumeration District / District du recenseur No. 5 — in / dans La Ville de Farnham (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 1 2101

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par J. B. Chauny, Enumerator. / Recenseur. (1er Juin)

| Dwelling House. (Numbered in the order of visitation. / Numérotés dans l'ordre des visites.) | Family, household or institution. | Name of each person in family, household or institution. (Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.) | Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) (Lieu du domicile. Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.) | Sex. (Sexe.) | Relationship to head of family or household. (Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.) | Single, married, widowed or divorced. (Célibataire, marié, veuf ou divorcé.) | Month of birth. (Mois de naissance.) | Year of birth. (Année de naissance.) | Age at last birthday. (Age au dernier anniversaire.) | Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) (Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.) | Year of immigration if an immigrant. (Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.) | Year of naturalization, if formerly an alien. (Pour les étrangers, année de naturalisation.) | Racial or tribal origin. (Origine selon la race ou la tribu.) | Nationality. (Nationalité.) | Religion. (Religion.) | Chief occupation or trade. (Emploi principal ou métier.) | Employment other than at chief occupation or trade, if any. (Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.) | Employer. (Patron.) | Employe. (Employé.) | Working on own account. (Voir instructions.) (Travaillant à son compte (voir instructions).) | Wage-earners. Employés. State whether persons in receipt of wages, salary, etc., are "in wage-earning" or "salaried" employ. (Mentionner si les personnes qui reçoivent des gages, traitement, etc., sont "employés à gages" ou "employés à traitement".) | Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. (Nombre de semaines employées à l'emploi principal ou métier.) | Weeks employed in 1910 at other lines of work, if any. (Nombre de semaines employées à d'autres travaux quelconques, s'il y en a.) | Hours of working time per week at chief occupation. (Heures de travail par semaine à l'emploi principal.) | Hours of working time per week at other occupation, if any. (Heures de travail par semaine à d'autres emplois.) | Total earnings in 1910 from chief occupation. (Gain total en 1910 provenant du principal emploi.) | Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. (Gain total en 1910 provenant des emplois secondaires, s'il y en a.) | Rate of earnings per hour or piece work by the hour. (Taux du gain par heure ou à l'heure — à la pièce.) | Insurance held at date. Assurance en vigueur à date. Upon life. (Sur la vie.) | Against accidents or sickness. (Sur les accidents ou la maladie.) | Cost of insurance in coming year. (Coût de l'assurance dans l'année à venir.) | Education and language of each person five years of age and over. Instruction et langue de chaque personne de cinq ans et plus. Months at school in 1910. (Nombre de mois à l'école en 1910.) | Can read. (Sait lire.) | Can write. (Sait écrire.) | Language commonly spoken. (Langue communément parlée.) | Cost of education in 1910 for pupils at school, college, convent or university. (Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes en pension au collège, au couvent ou à l'université.) | Infirmities. Specify age in table. Infirmités. Spécifier l'âge au tableau. Blind. (Aveugle.) | Deaf and dumb. (Sourd-muet.) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 1 | Duparoie Aristide | Rue Jamesville | M | Chef | M | Mai | 1870 | 41 | Que | | | Canadienne-Française | Canadienne | Catholique | Commis Magasin | 0.4.05 | Non | Oui | Non | | 48 | | 54 | | 600.00 | | | | Oui | Oui | Fran. | | | | | | | |
| 2 | | " Victoria | | F | Épouse | M | Oct. | 1891 | 19 | Que | | | Canadienne-Française | Canadienne | Catholique | Aucune | — | Non | Non | Non | | | | | | | | | | Oui | Oui | Fr. | | | | | | | |
| 3 | | " Victor | | M | Fils | C | Avril | 1910 | 2 mois | Que | | | Canadienne-Française | Canadienne | Catholique | Aucun | — | Non | Non | Non | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 4 | | Leblanc Joseph | | M | Frère de l'Épouse | C | Oct. | 1870 | 17 | Que | | | Canadienne-Française | Canadienne | Catholique | Aucun | — | Non | Non | Non | | | | | | | | | | Oui | Oui | Fr. | | | | | | | |
| 5 | 2 | St Pierre Henri | | M | Chef | M | Déc. | 1864 | 46 | Que | | | Canadienne-Française | Canadienne | Catholique | Marchand de Chevaux | 10.6.25 | Oui | Non | Oui | | 52 | | | | 1000.00 | | | | Oui | Oui | Fran. | | | | | | | |
| 6 | | " Adélaïde | Rue Jamesville | F | Épouse | M | Mai | 1866 | 45 | Que | | | Canadienne-Française | Canadienne | Catholique | Aucune | — | Non | Non | Non | | | | | | | | | | Oui | Oui | Fr. | | | | | | | |
| 7 | | " Ernest | | M | Fils | C | Sept. | 1887 | 23 | Que | | | Canadienne-Française | Canadienne | Catholique | Distributeur | 5 Bureau | Non | Oui | Non | Dans Glacière | 22 | 18 | 72 | | 220.00 | 272.00 | | | Oui | Oui | Fran. | | | | | | | |
| 8 | | " Georges | | M | Fils | C | Mars | 1889 | 22 | Que | | | Canadienne-Française | Canadienne | Catholique | Distributeur | 10.0.28 | Non | Oui | Non | Dans Glacière | 40 | | 72 | | 400.00 | | | | Oui | Oui | Fran. | | | | | | | |
| 9 | | " Louisa | | F | Fille | C | Janv. | 1892 | 19 | Que | | | Canadienne-Française | Canadienne | Catholique | Aucune | — | Non | Non | Non | | | | | | | | | | Oui | Oui | Fran. | | | | | | | |
| 10 | | " Clara | | F | Fille | C | Nov. | 1894 | 17 | Que | | | Canadienne-Française | Canadienne | Catholique | Aucune | — | Non | Non | Non | | | | | | | | | | Oui | Oui | Fran. | | | | | | | |
| 11 | | " Daniel Henri | | M | Fils | C | Sept. | 1900 | 10 | Que | | | Canadienne-Française | Canadienne | Catholique | Aucune | — | Non | Non | Non | | | | | | | | | 9 | Oui | Oui | Fran. | | | | | | | |
| 12 | | " Blanche Yvonne | | F | Fille | C | Juin | 1902 | 8 | Que | | | Canadienne-Française | Canadienne | Catholique | Aucune | — | Non | Non | Non | | | | | | | | | 9 | Oui | Oui | Fran. | | | | | | | |
| 13 | | Vieux Homer | | M | Locataire | P | Août | 1890 | 20 | Que | | | Canadienne-Française | Canadienne | Catholique | Hab. de bois | 7.0.0 | Non | Oui | Non | Hab. de bois | 29 | 6 | 64 | 72 | 300.00 | 60.00 | 2.220.00 | 108.00 | 32.00 | Oui | Oui | Fran. | | | | | | | |
| 14 | 3 | 3 | Robert Alfred | Rue Jamesville | M | Chef | M | Nov. | 1870 | 40 | Que | | | Canadienne-Française | Canadienne | Catholique | Forgeron | 6.0.22 | Non | Oui | Non | Rent. de forge | 52 | | 60 | | 750.00 | 20.00 | 1000.00 | 54.00 | 16.20 | Oui | Oui | Fran. | | | | | | | |
| 15 | | " Mathilde | | F | Épouse | M | Sept. | 1871 | 39 | Que | | | Canadienne-Française | Canadienne | Catholique | Aucune | — | Non | Non | Non | | | | | | | | | | Oui | Oui | Fran. | | | | | | | |
| 16 | | " Marie Emma | | F | Fille | C | Avril | 1899 | 12 | Que | | | Canadienne-Française | Canadienne | Catholique | Aucune | — | Non | Non | Non | | | | | | | | | 9 | Oui | Oui | Fran. | | | | | | | |
| 17 | | " Napoléon | | M | Fils | C | Janvier | 1901 | 10 | Que | | | Canadienne-Française | Canadienne | Catholique | Aucune | — | Non | Non | Non | | | | | | | | | 9 | Oui | Oui | Fran. | | | | | | | |
| 18 | | " Ernain | | M | Fils | C | Juillet | 1906 | 4 | Que | | | Canadienne-Française | Canadienne | Catholique | | — | Non | Non | Non | | | | | | | | | | | | Fr. | | | | | | | |
| 19 | | Paquette Arthur | | M | Beau-Fils | C | Avril | 1892 | 19 | Que | | | Canadienne-Française | Canadienne | Catholique | Manœuvre | 11.9.0.0 | Non | Oui | Non | de Chemin de fer | 52 | | 60 | | 465.00 | 18.00 | | | Oui | Oui | Fran. | | | | | | | |
| 20 | 4 | 4 | Morin Hubert | 13 Rue Jamesville | M | Chef | M | Juillet | 1840 | 70 | Que | | | Canadienne-Française | Canadienne | Catholique | Charpentier | Résolu | Non | Oui | Non | de Maison | 28 | | 60 | | 305.00 | 12.00 | | | Non | Non | Fran. | | | | | | | |
| 21 | | " Livoadie | | F | Épouse | M | Sept. | 1842 | 78 | Que | | | Canadienne-Française | Canadienne | Catholique | Aucune | — | Non | Non | Non | | | | | | | | | | Oui | Oui | Fran. | | | | | | | |
| 22 | | " Victorine | | F | Fille | C | Mars | 1880 | 26 | Que | | | Canadienne-Française | Canadienne | Catholique | Couturière | 7.6.58 | Non | Oui | Non | Rent. de cultiver | 22 | | 72 | | 176.00 | | | | Oui | Oui | Fran. | | | | | | | |
| 23 | 5 | 5 | Rivet Harry | 15 Rue Jamesville | M | Chef | M | Sept. | 1881 | 29 | Angleterre | 1893 | Anglaise | Canadienne-Française | Church of England | Employé | 11.9.05 | Non | Oui | Non | | 52 | | 54 | | 600.00 | | 1000.00 | 1000.00 | 25.00 | Oui | Oui | Anglais | | | | | | | |
| 24 | | " Rosa | | F | Épouse | M | Mars | 1885 | 26 | Que | | | Anglaise | Canadienne-Française | Church of England | Maîtresse | — | Non | Non | Non | | | | | | | | | | Oui | Oui | Anglais | | | | | | | |
| 25 | 6 | 6 | Poulin Guillaume | 17 Rue Jamesville | M | Chef | M | Avril | 1840 | 70 | Que | | | Canadienne-Française | Canadienne | Catholique | Rentier | Rente | Non | Non | Non | | | | | | | | | | Oui | Oui | Fran. | | | | | | | |
| 26 | | " Marie Rosalie | | F | Épouse | M | Décembre | 1846 | 64 | Que | | | Canadienne-Française | Canadienne | Catholique | Aucune | — | Non | Non | Non | | | | | | | | | | Oui | Oui | Fr. | | | | | | | |
| 27 | 7 | Dansereau Jacques | | M | Chef | M | Déc. | 1846 | 64 | Que | | | Canadienne-Française | Canadienne | Catholique | Charretier | Résolu | Non | Non | Oui | | 40 | | 60 | | 600.00 | | | | Oui | Oui | Fr. | | | | | | | |
| 28 | | " Alina | | F | Épouse | M | Oct. | 1885 | 25 | Que | | | Canadienne-Française | Canadienne | Catholique | Aucune | — | Non | Non | Non | | | | | | | | | | Oui | Oui | Fr. | | | | | | | |
| 29 | | " Raoul | | M | Fils | C | Janvier | 1906 | 20 | Que | | | Canadienne-Française | Canadienne | Catholique | Aucune | — | Non | Non | Non | | | | | | | | | 9 | Oui | Oui | Fran. | 50.00 | | | | | | |
| 30 | | " Alexia | | F | Fille | C | Juin | 1908 | 24 | Que | | | Canadienne-Française | Canadienne | Catholique | Aucune | — | Non | Non | Non | | | | | | | | | | Oui | Oui | Fran. | | | | | | | |
| 31 | 7 | 8 | Ouellet Joseph | 21 Rue Jamesville | M | Chef | M | Déc. | 1850 | 60 | Que | | | Canadienne-Française | Canadienne | Anglicane | Pulvérisateur | Rente | Non | Non | Oui | | | | | | | | | | Oui | Oui | Anglais | | | | | | | |
| 32 | | " Rose | | F | Épouse | M | Janvier | 1853 | 58 | Que | | | Anglaise | Canadienne | Anglicane | Aucune | — | Non | Non | Non | | | | | | | | | | Oui | Oui | Anglais | | | | | | | |
| 33 | | Fisk Dick | | M | Fils | C | Sept. | 1894 | 16 | Que | | | Anglaise | Canadienne | Anglicane | Aucune | — | Non | Non | Non | | | | | | | | | 9 | Oui | Oui | Anglais | 100.00 | | | | | | |
| 34 | 8 | 9 | Emery Rev. Frère | 11 Rue Jamesville | M | Supérieur | C | Oct. | 1867 | 43 | Que | | | Canadienne-Française | Canadienne | Catholique | Professeur | 9.2.43 | Non | Non | Non | Collège | | | | | | | | | Oui | Oui | Fran. | | | | | | | |
| 35 | | Gauthier Rev. Frère | | M | Professeur | C | Oct. | 1882 | 28 | Que | | | Canadienne-Française | Canadienne | Catholique | Professeur | 9.2.43 | Non | Non | Non | Collège | | | | | | | | | Oui | Oui | Fran. | | | | | | | |
| 36 | | Pérot Rev. Frère | | M | Professeur | C | Mars | 1878 | 33 | Que | | | Canadienne-Française | Canadienne | Catholique | Professeur | 9.2.43 | Non | Non | Non | Collège | | | | | | | | | Oui | Oui | Fran. | | | | | | | |
| 37 | | Bernard Rev. Frère | | M | Professeur | C | Août | 1864 | 46 | Saint Pierre 14.6 | Na | | Canadienne-Française | Canadienne | Catholique | Professeur | 9.2.43 | Non | Non | Non | Collège | | | | | | | | | Oui | Oui | Fran. | | | | | | | |
| 38 | | Augustin Rev. Frère | | M | Professeur | C | Nov. | 1864 | 46 | Que | | | Canadienne-Française | Canadienne | Catholique | Professeur | 9.2.43 | Non | Non | Non | Collège | | | | | | | | | Oui | Oui | Fran. | | | | | | | |
| 39 | | Antoine Rev. Frère | | M | Professeur | C | Août | 1857 | 53 | Que | | | Canadienne-Française | Canadienne | Catholique | Professeur | 9.2.43 | Non | Non | Non | Collège | | | | | | | | | Oui | Oui | Fran. | | | | | | | |
| 40 | | Georges Rev. Frère | | M | Professeur | C | Mars | 1841 | 70 | Que | | | Canadienne-Française | Canadienne | Catholique | Professeur | 9.2.43 | Non | Non | Non | Collège | | | | | | | | | Oui | Oui | Fran. | | | | | | | |
| 41 | | Pichette Rev. Frère | | M | Professeur | C | Oct. | 1872 | 38 | Que | | | Canadienne-Française | Canadienne | Catholique | Professeur | 9.2.43 | Non | Non | Non | Collège | | | | | | | | | Oui | Oui | Fran. | | | | | | | |
| 42 | | Clément Rev. Fr. | | M | Professeur | C | Sept. | 1873 | 37 | Que | | | Canadienne-Française | Canadienne | Catholique | Professeur | 9.2.43 | Non | Non | Non | Collège | | | | | | | | | Oui | Oui | Fran. | | | | | | | |
| 43 | | Hilarion Rev. Fr. | | M | Professeur | C | Mai | 1875 | 36 | Que | | | Canadienne-Française | Canadienne | Catholique | Professeur | 9.2.43 | Non | Non | Non | Collège | | | | | | | | | Oui | Oui | Fran. | | | | | | | |
| 44 | | Ovaire Rev. Fr. | | M | Professeur | C | Nov. | 1874 | 36 | Que | | | Canadienne-Française | Canadienne | Catholique | Professeur | 9.2.43 | Non | Non | Non | Collège | | | | | | | | | Oui | Oui | Fran. | | | | | | | |
| 45 | | Landre Rev. Fr. | | M | Professeur | C | Janv. | 1871 | 40 | Que | | | Canadienne-Française | Canadienne | Catholique | Professeur | 9.2.43 | Non | Non | Non | Collège | | | | | | | | | Oui | Oui | Fran. | | | | | | | |
| 46 | | Maxime Rev. Fr. | | M | Professeur | C | Nov. | 1877 | 34 | Que | | | Canadienne-Française | Canadienne | Catholique | Professeur | 9.2.43 | Non | Non | Non | Collège | | | | | | | | | Oui | Oui | Fran. | | | | | | | |
| 47 | | Robert Rev. Fr. | | M | Professeur | C | Janv. | 1881 | 30 | Que | | | Canadienne-Française | Canadienne | Catholique | Professeur | 9.2.43 | Non | Non | Non | Collège | | | | | | | | | Oui | Oui | Fran. | | | | | | | |
| 48 | | Isidore Rev. Fr. | | M | Professeur | C | Déc. | 1878 | 31 | Que | | | Canadienne-Française | Canadienne | Catholique | Professeur | 9.2.43 | Non | Non | Non | Collège | | | | | | | | | Oui | Oui | Fran. | | | | | | | |
| 49 | | Leon Rev. Fr. | | M | Professeur | C | Nov. | 1888 | 23 | Que | | | Canadienne-Française | Canadienne | Catholique | Professeur | 9.2.43 | Non | Non | Non | Collège | | | | | | | | | Oui | Oui | Fran. | | | | | | | |
| 50 | | Julien Rev. Fr. | | M | Professeur | C | Mai | 1889 | 29 | Que | | | Canadienne-Française | Canadienne | Catholique | Professeur | 9.2.43 | Non | Non | Non | Collège | | | | | | | | | Oui | Oui | Fran. | | | | | | | |

4.000 1.120 83.20